



AUTOMATIC PEDALS

MOUNTING INSTRUCTIONS

Carefully read all these instructions before any use. To get the best out of the product, you should follow the advice given. The specifications may be changed without notice when improvements are made in this product.

1 MOUNTING OF THE PEDAL (fig. 1)

LOOK pedals are standard BSA (9/16 x 20) threading be sure that your crankarms have the same threading before mounting the pedals.

The pedals are marked D/R indicating the right pedal and G/L indicating the left pedal. The right pedal screws onto the crankarm in a clockwise direction and the left pedal screws on in a counter clockwise direction when using a 15 mm pedal wrench or opposite when using a 6 mm allen key. Be sure and clean the crank arm threads and grease the threads onto the pedal before mounting.

2 DISMOUNTING OF THE PEDAL (fig. 2)

To remove the axle you must use the LOOK spindle Tool (n° 1) using other tool may damage the retainer nut (fig. 2). If you remove the axle be sure and grease it well before placing it in the pedal body. Tighten snugly between 8 and 10 NM.

3 MOUNTING THE CLEATS (fig. 3 & 4)

IMPORTANT : The cleats are equipped with 3 holes to indicate wear (A). Replace the cleats when the holes have disappeared. Be sure that the screws are tightened before actually riding with your pedals. Riding with cleats with worn indicators is dangerous. Adjusting spring tension is always needed when replacing the cleats and before riding. If not adjust, a too difficult unclip or on contrary too easy might cause a fall and serious injuries.

Fix the cleat with the screws and the washers supplied with the pedals (fig. 5). The mark (B) across the cleat should be placed under the big toe axle (fig. 6). Adjust the positioning of the cleats before tightening the screws.

NOTE : Please use the memo cleat to find your cleat positioning or the "dynamic positioner" to optimise their adjustment when you replace your cleats.

4 ADJUSTMENT OR THE RELEASE TENSION (fig. 7)

The pedals are setting on the minimum tension when they are delivered. LOOK recommends that you use the pedal at the lightest (factory preset) tension until you have comfortable with the entry and exit emotion. For setting, see design 7 depending on the model.

ATTENTION : Never set the release torque when the cleat is engaged. Don't overtighten the tension screw, this will cause damage to the pedal and void the LOOK warranty.

5 STEP IN / STEP OUT (fig. 8)

TO STEP IN : place your cleat over the pedal base N° 1 and push down N° 2 to engage the cleat.

TO STEP OUT : Rotate the heel of your shoe away from the bicycle N° 3.

NOTA : The step out is possible by rotating the heel of your shoe towards the bicycle.

6 WARRANTY

WARNING : LOOK cyclingproducts carry a "LIMITED WARRANTY" for two years from date of purchase. LOOK cycle will repair or replace (at their option) the product if they are found to qualify. This warranty does not extend to damage resulting from misuse, neglect or abuse, normal wear and tear or accidents.

- User assumes all risk of personal injury damage to a failure of the product if is used in stnt or ramp jumping, acrobatics or similar activities.

- This warranty doesn't cover any accidental or consequential damages, such as personal injury or any losses due to accident, neglect, misuse, normal wear and tear, improper assembly maintenance.

- When returning a defective LOOK product for warranty purposes, the claimant must provide proof of purchase and written description of damages.

- There are no other warranties, express or implied.

If you have any questions concerning your pedals, contact your LOOK dealer.

To the fullest extent allowed by law, LOOK CYCLE INTERNATIONAL shall not be liable for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusions or limitations of exclusion may not apply to you. Warantee is not valid when LOOK pedals are using for spinning activity.



AUTOMATIK PEDAL

BENUTZUNGSHINWEISE

Vor der Benutzung diese Anweisungen aufmerksam vollständig durchlesen und ihre Hinweise beachten, um die richtige Benutzung des Produkts zu gewährleisten. Die Benutzung automatischer Fußhalterungen oder Pedale kann bei Stürzen oder Unfällen zu einem erschwerenden Faktor werden.

1 MONTAGE DER PEDALE (Abb. 1)

Look Pedale sind mit dem Standard-Pedalgewinde versehen (9/16 x 20 BSA). Prüfen Sie, ob die Pedalgewinde in Ihren Kurbeln damit übereinstimmen. Die Pedale sind mit D/R (links/rechts) oder nur mit D für das linke Pedal gekennzeichnet. Das rechte Pedal hat ein Rechtsgewinde, muß also im Uhrzeigersinn eingedreht werden. Zum Montieren können Sie entweder einem 15 mm Gabelschlüssel oder einen 6 mm Innensechskant verwenden. Wir empfehlen, die Achsgewinde vor der Montage zu säubern und zu fetten. Das Anzugsmoment beträgt 40 N.m.

2 AUSTAUSCH DER ACHSE : (Abb. 2)

Zum Austausch der Achse benutzen Sie nur den Original LOOK Achsschlüssel (GROFA 400-05-47) (Nr 1) (Siehe 2). Die Pfeile an der Schwarzen Achsmutter zeigen die Richtung zum Öffnen der Mutter an. Die neue Achse muß vor dem Einbau gut gefettet und mit einem Drehmoment von 8 - 10 N.m. eingeschraubt werden.

3 MONTAGE DER SCHUHPLATTEN (Abb. 3 & 4)

WICHTIG : Die Schuhplatten sind mit 3 Löchern zur Kontrolle des Verschleißes versehen. Die Schuhplatten müssen sofort ersetzt werden, wenn diese Vertiefungen nicht mehr sichtbar sind. **WICHTIG :** Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, daß die Schuhplatten fest verschraubt sind. Die Verwendung von Pedalen, deren Verschleißmarken nicht mehr sichtbar sind, ist gefährlich. Die Spannung der Feder muss nach dem Wechsel der Fußbefestigungen und vor dem Fahren stets nachgestellt werden. Andernfalls könnte eine zu harte oder auch eine vorzeitige Auslösung einen Sturz und schwere Verletzungen hervorrufen.

Die Schuhplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben befestigen. An der Unterseite der Platte befindet sich eine Markierung für die Pedalachse, die sich auf einer gedachten Linie unterhalb Fußballens. Positionieren Sie die Schuhplatte exakt bevor Sie alle Schrauben festziehen. Beim Austausch der Schuhplatte benutzen Sie das "Memo-Cleat", um die Positionierung Ihrer Schuhplatte zu markieren oder den "Dynamic Positioner" für die optimale Neueinstellung.

4 EINSTELLUNG DES AUSLÖSEKRAFT (Abb. 7)

Die Pedale werden mit der Voreinstellung auf die minimale Auslösekraft geliefert. Es wird dringend empfohlen, den im Werk eingestellten Minimalwert solange zu beizubehalten, bis Sie sich ausreichend an das System gewöhnt haben. Sobald dies der Fall ist, sollten Sie die Auslösekraft, falls notwendig, nur stufenweise erhöhen. Einstellen des Auslösekraft : siehe Abb. 7.

WICHTIG : Die Auslösekraft nicht einstellen, wenn die Schuhplatte in das Pedal eingeklinkt ist. Drehen Sie die Justierschraube nicht über den Anschlag hinaus. Es besteht sonst das Risiko, daß das Pedal Schaden nimmt und die Garantie erlischt.

5 EIN - UND AUSSTIEG (Abb. 8)

EINSTIEG : Steigen Sie, wie in der Zeichnung gezeigt, auf das Pedal und drücken Sie ihren Fuß nach unten bis die Pedalplatte einrastet.

AUSSTIEG : Drehen Sie Ihre Ferse nach außen, das Pedal rastet dann aus.

HINWEIS : Sie können zum Ausstieg den Fuß auch nach innen drehen, diese Funktion ist z.B. bei einem Sturz sehr wichtig.

6 GARANTIE

ACHTUNG : Auf die LOOK Produkte gewähren wir 2 Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler bei normaler Benutzung, vom Kaufdatum an gerechnet. Wenn ein Produkt die Inanspruchnahme der Garantie rechtfertigt, kann LOOK nach eigenem Ermessen dieses Produkt reparieren oder ersetzen.

Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist die Einhaltung folgender Bedingungen:

- 1 - Der Benutzer trägt jedes Risiko für persönlichen Schaden, Beschädigung oder Bruch des Produkts, wenn dieses für Aktivitäten wie Sprünge, akrobatische Übungen oder sonstige verwendet wird.
- 2 - Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen : unsachgemäße Benutzung, Nachlässigkeit, fehlerhafte oder missbräuchliche Benutzung des Produkts.
- 3 - Bei der Rücksendung eines Produkts unter Garantie muss der Anspruchsberechtigte eine Kaufnachweis und eine schriftliche Schadensbeschreibung vorlegen.
- 4 - Es gibt keine anderen Garantien, weder ausdrückliche noch implizite.

Das einwandfreie Funktionieren der LOOK Pedale wird nur für die Verwendung mit von der Firma LOOK CYCLE International S.A. hergestellten Keilen garantiert.

LOOK haftet nicht, so weit es das Gesetz zulässt, für direkte oder indirekte Schäden, oder Folgeschäden nach einem Zwischenfall, der ihren Produkten zugeschrieben wird. In gewissen Ländern oder Regionen ist eine Haftungsbeschränkung bei Folgeschäden, Personen- oder Sachschäden, nicht zulässig. Es kann also sein, dass der vorangehende Absatz für Sie nicht zutrifft. Die Garantie für die LOOK Pedale erlischt, wenn sie auf Fahrrädern vom Typ Spinning verwendet werden. Wenn Sie Fragen zu Ihren Pedalen haben, bitten wir Sie, sich an Ihr LOOK Fachgeschäft zu wenden. Radfahren bringt Risiken mit sich. Vergewissern Sie sich, die oben genannten Hinweise sorgfältig einzuhalten. Das Tragen eines Sturzhelms ist unbedingt zu empfehlen.



LOOK PEDALES AUTOMATICOS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Antes de cualquier utilización, leer cuidadosamente la totalidad de estas instrucciones, respetar los consejos proporcionados con el fin de garantizar una buena utilización del producto. Bajo reserva de cambio de especificación sin aviso para la mejora del producto. La utilización de rastrales o de pedales automáticos puede ser un factor agravante en caso de caída o de colisión.

1 MONTAJE DEL PEDAL (fig. 1)

Los pedales LOOK van montados con ejes de paso BSA (9/16 x 20) ; asegúrese que las bielas son exactamente de este tipo ; el pedal derecho está marcado D/R y el izquierdo G/L. El pedal derecho se atornilla en el sentido de las agujas del reloj, el izquierdo en el sentido inverso, efectuar la operación con una llave plana de 15 mm por el lado exterior ; también se puede utilizar una (Allen) de 6 caras de 6 mm por el interior el sentido del atornillado en este caso es el inverso. Se aconseja limpiar el paso de rosca de la biela y engrasarlo un poco antes del montaje El par de fuerzas recomendado es de 40 N.m.

2 REEMPLAZO DEL EJE (fig. 2)

Para desmontar el eje, utilizar únicamente la llave LOOK ref (N° 1) según el esquema adjunto. Engrasar el nuevo eje y cerrar entre 1 y 1,2 m/daN.

3 MONTAJE DE LAS CALAS (fig. 3 & 4)

ATENCIÓN : Las calas que tengan 3 agujeros sirviendo de señalización de desgaste (visualización sobre dibujo 1 v 2). Deben ser reemplazadas a partir de que uno de estos agujeros habra desaparecido. Verificar que las calas están bien atornilladas y ajustadas a las zapatillas antes de pedalear. Es peligroso utilizar los pedales con calas cuyos testigos de desgaste hayan desaparecido. Siempre hay que ajustar la tensión del resorte después de un cambio de calas y antes de circular. En su defecto, un descalzado demasiado duro o por el contrario involuntario podría provocar una caída y heridas graves.

Utilizar las arandelas, placas de apoyo proporcionadas por LOOK poner los tornillos en las ventanas (dibujo 5). Una referencia a través de la cala marca el eje del pedal (dibujo 6). Este punto de la referencia debe colocarse bajo el eje del dedo grande. Juntar la posición de las calas antes de apretar completamente los tornillos. **Nota :** Se puede utilizar el Dynamic Positioner para optimizar la regulación de vuestras calas (las llaves D.P. no son proporcionadas con los pedales).

4 AJUSTE DE LA FUERZA DE DISPARO (fig. 7)

Los pedales se entregan pre-regulados, sobre la tensión mínima. Se recomienda dejar el tornillo de regulación en su posición inicial, (tensión mas baja), hasta que se acostumbre al sistema. Para ajustar correctamente, seguir los consejos según los dibujos en función del tipo de pedal.

ATENCIÓN : Este reglaje no debe efectuarse cuando la cala está enclavada sobre el pedal. **IMPORTANTE :** No apretar demasiado el tornillo de ajuste. Lo cual podría perjudicar el pedal anulando la garantía LOOK. Si el enganche es demasiado fuerte, el desenganche será difícil en caso de cansancio.

5 ENGANCHE - DESENGANCHE (fig. 8)

ENGANCHE : Presentar la cala y la zapatilla sobre el pedal siguiendo las trayectorias del gráfico y apoyar sobre el pedal para enganchar la cala en el dispositivo de agarre.

DESENGANCHE : Efectuar una rotación del pie hacia el interior.

Nota : El desenganche es también posible hacia el interior.

6 GARANTÍA

ATENCION : Los productos LOOK gozan de una garantía de 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación y en utilización normal a partir de la fecha de compra. Si un producto justifica la aplicación de esta garantía, LOOK podrá decidir su reparación o reemplazar este producto. Para que esta garantía sea válida, se deben cumplir con las siguientes condiciones:

- 1 - El usuario asume cualquier riesgo de perjuicio personal, de deterioro o de ruptura del producto cuando éste se utiliza para actividades de salto, de acrobacia u otros.
- 2 - La garantía no se aplica en los siguientes casos: uso incorrecto, negligencia, error o utilización abusiva del producto.
- 3 - Durante el retorno de un producto en garantía, el solicitante debe suministrar la prueba de compra, así como una descripción escrita del daño.
- 4 - No existen otras garantías, ya sean expresas o implícitas.

La garantía del correcto funcionamiento de los pedales LOOK sólo se otorga para una utilización con calces fabricados por la sociedad LOOK CYCLE International S.A.

LOOK rechaza, en toda la medida permitida por la ley, cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos, consecutivos a un incidente que ponga en tela de juicio sus productos. En algunos países o regiones, la ley no autoriza la limitación de la responsabilidad concerniente a los daños consecutivos materiales o inmateriales. Por lo tanto, el párrafo anterior puede no concernirle. Los pedales LOOK sólo se garantizan cuando se utilizan en bicicletas de tipo spinning. Si tiene preguntas concernientes a sus pedales, contacte a su distribuidor LOOK. La práctica de la bicicleta comporta riesgos. Cerciórese de respetar cuidadosamente las instrucciones mencionadas arriba. Se recomienda mucho la utilización del casco.

**CARTE DE GARANTIE : 2 ANS
2YEARS LIMITED WARRANTY**

CACHET DU VENDEUR
DEALER'S STAMP

Date de vente :
Date of sale

Modèle :
Model :

Vendu à :
Sold to :

Adresse :
Address :

TÉL. :

Date :

LOOK

PEDALI AUTOMATICI

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente tutte queste istruzioni e rispettare le indicazioni per garantire un corretto utilizzo del prodotto. Soggetto a variazioni delle specifiche senza preavviso per migliorare il prodotto. L'utilizzo di fermapièdi o di pedali automatici può rappresentare un fattore aggravante in caso di caduta o di collisione.

1 MONTAGGIO DEL PEDALE (fig. 1)

I pedali LOOK sono dotati di perno con filettatura BSA (9/16 x 20), assicurarsi quindi che le pedivelle siano compatibili. Il pedale destro è marcato D/R oppure D mentre il sinistro è marcato con G/L o G. Il pedale destro si avita nel senso delle lancette di un orologio, il sinistro nel senso inverso. Utilizzare una chiave fissa da 15 mm oppure una chiave esagonale da 6 mm nella testa entera del perno pedale. In questo caso invertire i due sensi di rotazione per il serraggio. Si consiglia di pulire bene i filetti del perno e della pedivella e di ingrassare leggermente la parti prima del fissaggio. Coppia di serraggio raccomandata : 40 N.m.

2 SOSTITUZIONE DEL PERNO (fig. 2)

Per smontare il perno, utilizzate esclusivamente l'attrezzo LOOK (N° 1) e seguite le indicazioni del disegno. Ricordate di ingrassare bene il nuovo perno prima del montaggio e chiudete la ghiera con una coppia di serraggio di 8 - 10 N.m.

3 MONTAGGIO DELLE TACCHETTE (fig. 3 & 4)

ATTENZIONE : La tacchette hanno 3 indicatori di usura (A). Queste devono essere sostituite quando uno di questi indicatori appare usurato. Verificare che le tacchette siano saldamente avvitate alla scarpa prima di pedalare. Utilizzare dei pedali con tacchette i cui indicatori di usura non sono visibili è pericoloso. Bisogna regolare sempre la tensione della molla dopo un cambio di tacchette e prima dell'utilizzo. In mancanza di questa operazione, uno sgancio troppo duro o al contrario involontario potrebbe provocare una caduta e gravi ferite.

Utilizzare le piastrelle di appoggio fornite da LOOK. Posizionare le viti nelle fenditure (Dis 5). Una tacca di allineamento indica l'asse del pedale (Dis 6). Questa tacca deve essere posizionata sotto l'alluce. Posizionare bene le tacchette prima del serraggio completo delle viti. Nota : E' possibile utilizzare il Dynamic Positioner per facilitare il fissaggio della tacchetta sulla scarpa (Il Dynamic Positioner non è a corredo del pedale).

4 REGOLAZIONE DELLA FORZA DI SGANCIO (fig. 7)

I pedali sono venduti regolati sulla tensione minima. Si raccomanda vivamente di lasciare la vite di bloccaggio nella sua posizione iniziale, cioè al livello minimo, fino a che voi non sarete abituati al sistema.

ATTENZIONE : Queste regolazione non devono essere effettuate quando la tacchetta è inserita nel pedale. Non bloccare eccessivamente le viti di regolazione. Ciò rischierebbe di danneggiare il pedale e di annullare la garanzia LOOK.

5 AGGANCIAMENTO - SGANCIO (fig. 8)

AGGANCIAMENTO : Orientare la tacchetta (e la scarpa) nella sezione descritto nel disegno e premere sul pedale per bloccare la tacchetta nel dispositivo di aggancio del pedale.

SGANCIO : Effettuare una rotazione del piede verso l'esterno.

NOTA : Lo sgancio si può effettuare anche ruotando, per assicurare lo sgancio anche in caso di caduta

6 GARANZIA

ATTENZIONE : I prodotti LOOK offrono una garanzia di 2 anni per ogni difetto di fabbricazione e con utilizzo normale a partire dalla data di acquisto. Se un prodotto risponde all'applicazione di questa garanzia, LOOK potrà a propria discrezione riparare o sostituire questo prodotto. Affinché questa garanzia sia valida, devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- 1 - L'utilizzatore si assume ogni rischio da danni personali, di deterioramento o di rottura del prodotto quando questo viene utilizzato per salti, attività acrobatica o altro.
- 2 - La garanzia non viene applicata nei casi seguenti: cattivo utilizzo, negligenza, errore o utilizzo abusivo del prodotto.
- 3 - Quando si restituisce un prodotto in garanzia, il richiedente deve fornire la prova di acquisto ed una descrizione scritta del danno.
- 4 - Non vi sono altre garanzie, né espresse né implicite.

Le garanzie del buon funzionamento dei pedali LOOK è assicurata soltanto per un utilizzo con tacchette fabbricate dalla società LOOK CYCLE International S.A.

LOOK si esonera, per quanto consentito dalla legge, da ogni responsabilità relativa ai danni diretti o indiretti, conseguenti ad un incidente che mette in causa i suoi prodotti. In alcuni paesi o regioni, la legge non autorizza il limite della responsabilità relativa ai danni materiali o immateriali. Il paragrafo precedente può dunque non riguardarvi. I pedali LOOK non sono garantiti se sono utilizzati per la pratica dello spinning.

Per domande relative ai pedali, contattate il vostro rivenditore LOOK. L'utilizzo della bicicletta comporta dei rischi. Assicuratevi di rispettare accuratamente le istruzioni sopra riportate. Si raccomanda vivamente l'utilizzo del casco.

